

CIUDAD DE GONZALES REPORTE ANUAL 2013

INDICE



Indice

Visión & Misión	3
Concejal	4
Comisiones & Personal	5
Resumen del Año	6
Asociaciones	7
Proyectos Mayores	8
Departamento de Administración	9-10
Departamento de Finanzas	11
Gonzales Crece Verde	12
Departamento de Desarrollo Comunitario	13-15
Departamento de Construcción	15
Departamento de Obras Publicas	16-17
Departamento de Bomberos Voluntarios	18
Departamento de Policía	18
Departamento de Recreación & Acuático	19

Visión & Misión de la Ciudad de Gonzales



Visión

Gonzáles seguirá siendo una comunidad segura, limpia, ideal para familias, con diversidad en su patrimonio, y comprometida a trabajar en colaboración para preservar y conservar su encanto de pueblo pequeño.

Misión

El Concilio y Personal de la Ciudad de Gonzales realizará nuestra Visión proporcionando el liderazgo, compromiso y recursos necesarios para brindar servicios excelentes que mejoren la calidad de vida de nuestra comunidad diversa.

Servicios de la Ciudad serán entregados en una manera costo-efectiva, respetuosa y amigable para asegurar la seguridad y el bienestar de los residentes y la promoción de negocios, y oportunidades de recreación, vivienda y de empleo de una manera ambientalmente sostenible.

Fuertes materias fiscales nos permiten ofrecer las infraestructuras adecuadas para:

- ◆ Seguridad Pública
- ◆ Vivienda
- ◆ Recreación
- ◆ Medio Ambiente
- ◆ Educación

Concejal de la Ciudad Gonzales



Maria Orozco, Alcaldesa
Termino 2 Años
Alcaldesa Elegida Por Primera Vez: 2008 Vence: 2014
Concejal 2001 - 2008

Juntas/Comités: Agencia de Transportación del Condado de Monterey, Asociación de Alcaldes, Comité de Selección de Alcaldes, Transito de Monterey-Salinas, Comité Conjunto Directivo de la Ciudad y Escuela, Comité de Centro Comunitario, Comité de Desarrollo Económico



Scott Funk, Vice Alcalde
Termino 4 Años
Nombrado: 2008 Elegido: 2012 Vence: 2016

Juntas/Comités: División de la Bahía de Monterey de la Liga de Ciudades de California, Asociación de Gobiernos del Área de la Bahía de Monterey, Autoridad de Desperdicios Sólidos del Valle de Salinas, Comité Consultivo de Ciudadanos, Comité Conjunto Directivo de la Ciudad y Escuela, Comité de Centro Comunitario, Comité de Desarrollo Económico



Liz Silva, Concejal
Termino 4 Años
Nombrada: 2009 Elegida: 2010 Vence: 2014

Juntas/Comités: Asociación de Ciudades de California Aliadas con Prisiones, Autoridad de Desperdicios Sólidos del Valle de Salinas, Comité Consultivo de Ciudadanos, Comité de Presupuesto de la Ciudad



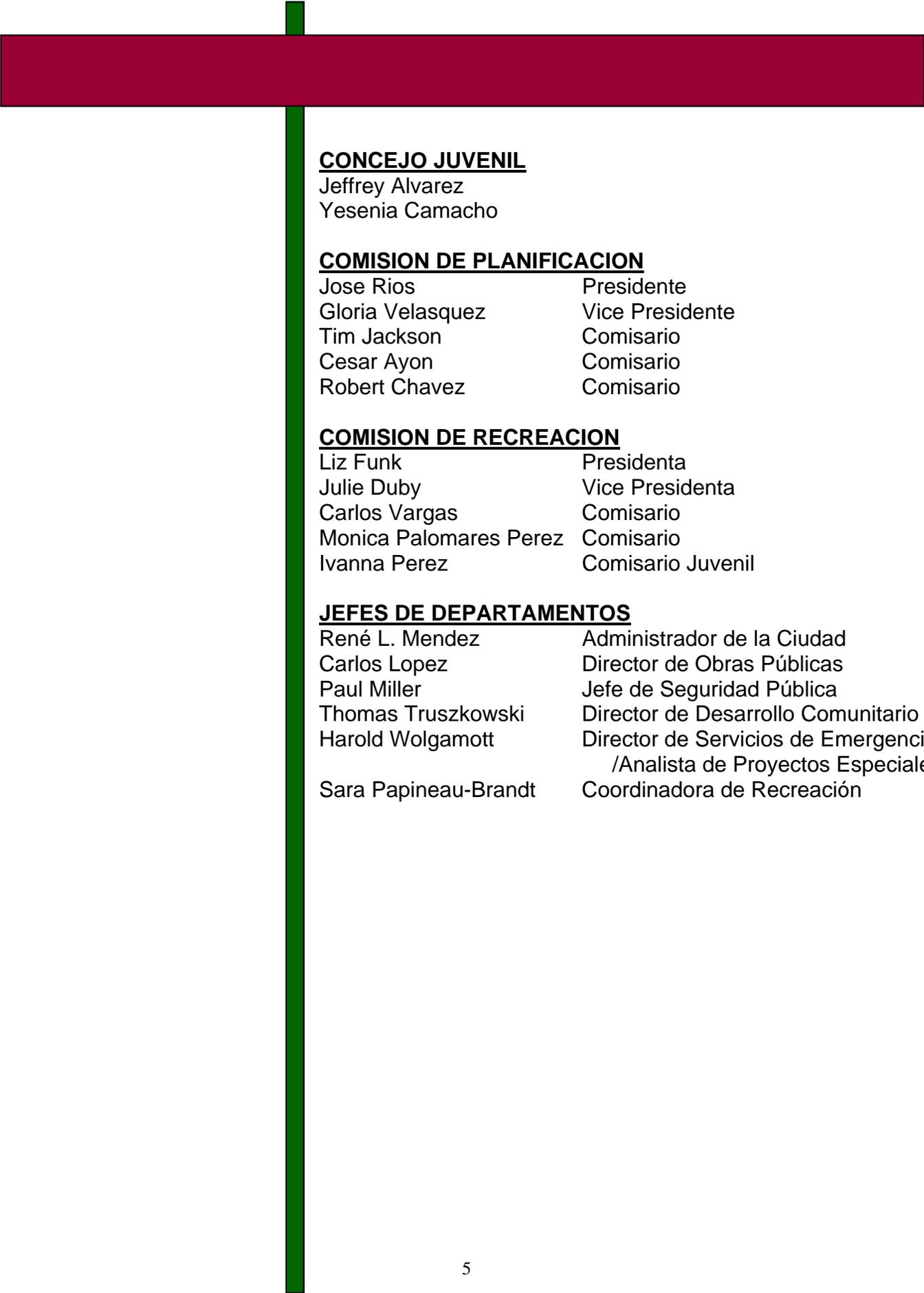
Jose G. Lopez, Concejal
Termino 4 Años
Nombrado: 2009 Elegido: 2010 Vence: 2014

Juntas/Comités: Agencia de Transportación del Condado de Monterey, Transito de Monterey-Salinas



Robert Bonincontri, Concejal
Termino 4 Años
Nombrado: 2012 Vence: 2014

Juntas/Comités: División de la Bahía de Monterey de la Liga de Ciudades de California, Asociación de Gobiernos del Área de la Bahía de Monterey, Comité Político ACJIS, Comité de Presupuesto de la Ciudad



CONCEJO JUVENIL

Jeffrey Alvarez
Yesenia Camacho

COMISION DE PLANIFICACION

Jose Rios	Presidente
Gloria Velasquez	Vice Presidente
Tim Jackson	Comisario
Cesar Ayon	Comisario
Robert Chavez	Comisario

COMISION DE RECREACION

Liz Funk	Presidenta
Julie Duby	Vice Presidenta
Carlos Vargas	Comisario
Monica Palomares Perez	Comisario
Ivanna Perez	Comisario Juvenil

JEFES DE DEPARTAMENTOS

René L. Mendez	Administrador de la Ciudad
Carlos Lopez	Director de Obras Públicas
Paul Miller	Jefe de Seguridad Pública
Thomas Truszkowski	Director de Desarrollo Comunitario
Harold Wolgamott	Director de Servicios de Emergencia /Analista de Proyectos Especiales
Sara Papineau-Brandt	Coordinadora de Recreación

Resumen del 2013

Enero

- ◆ Aprobó los proyectos de la Ciudad para los fondos de la Subvención de HUD CDBG para instalaciones públicas y mejoras permanentes
- ◆ Aprobó un acuerdo con las Ciudades de Soledad, Greenfield, y King City en asociación para explorar el concepto de servicios compartidos

Febrero

- ◆ Aprobó una resolución de apoyo a dos turbinas de viento comerciales para dar energía al Parque Agrícola Industrial de Gonzales
- ◆ Certificó y Aprobó el Plan de Acción Climática
- ◆ Presentó el Informe Financiero de mitad de año del Año Fiscal 2012-2013
- ◆ Tuvo una Sesión con el Concilio para Establecer Objetivos
- ◆ Tuvo una sesión conjunta con el Distrito Escolar Unificado de Gonzales y aprobó el Plan de Comunidad Escolar 2012

Marzo

- ◆ Presentó el Informe Anual del 2012
- ◆ El Departamento de Salud del Condado presentó la Evaluación de Salud de la Comunidad de Gonzales del 2012
- ◆ Aprobó la compra de tres parcelas en la Subdivisión de Cipriani para mantener un parque permanentemente
- ◆ Aprobó una resolución de apoyo a una reforma migratoria y urgió acción del Congreso 113

Abril

- ◆ Aprobó una cadena de mando y plan de personal en el Departamento de Policía
- ◆ Aprobó una carta de felicitación al Distrito Escolar Unificado de Gonzales por lograr el mayor aumento en graduaciones y disminuciones de abandono escolar en el Estado
- ◆ Celebración de Día de Niño en el Parque Central
- ◆ Primer retiro de medicamentos recetados
- ◆ Remplazo el sistema de computación de la Ciudad

Mayo

- ◆ Celebración Anual del Cinco de Mayo

Junio

- ◆ Presentó el Informe Financiero del Año Fiscal 2012-2013 de Fin de Año
- ◆ Aprobó el Presupuesto de la Ciudad y Agencia Sucesora del Año Fiscal 2013-2014
- ◆ Presentó la auditoría de la Ciudad del Año Fiscal 2011-2012 sin ningún problema
- ◆ Aprobó un Programa de Incentivos para el Desarrollo Económico
- ◆ El Equipo Avengers of Hope de la Ciudad participó en el Relevé por la Vida

Julio

- ◆ Celebración del Cuatro de Julio
- ◆ Cuarta Academia de Liderazgo Ambiental
- ◆ Aprobó el Plan de Disposición de Propiedades para las propiedades que formalmente fueron de la Agencia de Reurbanización de Gonzales

Agosto

- ◆ Presentó información sobre las reuniones públicas y participación del Público

Septiembre

- ◆ Carnaval de la Iglesia
- ◆ Aprobó el acuerdo para proveer servicios de mantenimiento consolidados profesionales y programa de financiamiento para la Torre de la Calle Fifth (tanque de agua) y los 3 depósitos de almacenamiento
- ◆ Día de Salud Familiar y Seguridad

Octubre

- ◆ Aprobó la creación de un puesto Asesor Juvenil al Concilio
- ◆ Aprobó un Contrato de Arrendamiento con Opción de Compra de Propiedad ubicada en 346 de la Calle Alta (Edificio del Windmill)
- ◆ Recibió una presentación del Plan de Estrategia de Desarrollo Económico y Plan de Acción para la Ciudad de Gonzales
- ◆ Semana de limpieza en la comunidad

Noviembre

- ◆ Aprobó un Acuerdo para intercambiar tierras entre la Ciudad, el Distrito del Cementerio de Gonzales, y Constellation Brands para adquirir los terrenos necesarios al lado del cementerio
- ◆ Aprobó un Acuerdo entre el Condado de Monterey, la Autoridad de Desperdicios Sólidos del Valle de Salinas, el Distrito Regional de Gestión de Residuos de Monterey, el Distrito de Servicios Comunitarios de Pebble Beach y todas las Ciudades con Gonzales como la agencia líder para Evaluar la Gestión Integrada de Residuos de Servicios del Condado
- ◆ Presentó el Informe Financiero de Fin de Año 2013
- ◆ Inició el Proyecto de la Torre del Agua

Diciembre

- ◆ Luces Navideñas en el Gimnasio de la Escuela Secundaria
- ◆ Desfile Festivo y decoraciones de árbol de la comunidad
- ◆ El empleado Michael Lechman, Inspector de Edificios, fue reconocido por su retiro y sus años de servicio
- ◆ Aprobó la Solicitud de Propuestas para el desarrollo de una página de internet económica y mercadotecnia para la Ciudad de Gonzales
- ◆ Aprobó un Contrato de Arrendamiento y Acuerdo para el sitio de los turbinas de viento para fundación energía eólica

Resumen de Asociaciones del 2013



Reconociendo que una Ciudad pequeña puede aprovechar los recursos escasos y lograr más para sus residentes desarrollando asociaciones, la Ciudad de Gonzales desea expresar su sincero agradecimiento y reconocimiento a las siguientes asociaciones:

- ◆ Departamento de Bomberos Voluntarios de Gonzales
- ◆ Distrito Escolar Unificado de Gonzales
- ◆ Condado de Monterey
- ◆ Todas las Ciudades en el Condado
- ◆ Cámara de Comercio de Gonzales
- ◆ Club de Arte de la Secundaria de Gonzales
- ◆ Departamento de Salud del Condado de Monterey
- ◆ Librería del Condado de Monterey
- ◆ Asociación Bi-Nacional de Salud del Condado de Monterey
- ◆ Autoridad de Viviendas del Condado de Monterey y CHISPA
- ◆ Distrito Unificado de Contaminación Ambiental de la Bahía de Monterey
- ◆ Concilio de Artes del Condado de Monterey
- ◆ Centro de Desarrollo de Negocios Pequeños (California State University Monterey Bay)
- ◆ Tri-Cities Waste Hauler
- ◆ Alianza de Envejecimiento
- ◆ Poder Popular
- ◆ Equipo de Mercadotecnia de la Costa Central
- ◆ Consorcio de Informática de la Costa Central
- ◆ Zona Empresarial del Valle de Salinas
- ◆ Asociación de Viticultores del Condado de Monterey
- ◆ Agencia de Transportación del Condado de Monterey y Transito de Monterey -Salinas
- ◆ Coast Oil
- ◆ Ligas Pequeñas de Béisbol de Gonzales
- ◆ Liga de Softbol de Gonzales
- ◆ Clínica de Salud
- ◆ AMBAG
- ◆ Grupos Unidos
- ◆ Chevron Energy Solutions
- ◆ Rabobank
- ◆ Todos los Negocios en Gonzales
- ◆ Concilio de Negocios del Condado de Monterey
- ◆ Autoridad de Desperdicios Sólidos del Valle de Salinas, el Distrito Regional de Gestión de Residuos de Monterey, y el Distrito de Servicios Comunitarios de Pebble Beach
- ◆ YMCA
- ◆ Club de Niños y Niñas
- ◆ Dispensa de Comida de Gonzales
- ◆ Club Rotario de Gonzales

Proyecto Mayor: Taylor Farms

Taylor Farms Gonzales

Fecha de Inicio:
Septiembre 2013

Fecha Prevista de Completar:
Abril 2014

Pies Cuadrados Adicionales:
150,000



Expansión de la Instalación de Procesamiento de Alimentos Taylor Farms.

Planes de desarrollo para añadir una expansión de aproximadamente 150,000 pies cuadrados a la instalación de procesamiento de alimentos Taylor Farms fueron aprobados por la Comisión de Planificación en Agosto del 2013. Las actividades de construcción se iniciaron en Septiembre, y se anticipa que este proyecto se complete y abra en Abril del 2014. Se espera que la expansión traiga 300 puestos de trabajo a nuestra comunidad.

La expansión del sitio original permitirá una capacidad adicional para la instalación de envasado de ensaladas, así como permitir espacio para un nuevo empaque de vegetales, Growers Express. Esta gran expansión de Taylor Farms permitirá muchos puestos de trabajo en Gonzales.

La nueva instalación contará con su propio tratamiento de residuos industriales y permitirá un mejor manejo de desechos líquidos de la procesadora de alimentos, sin aumentar la cantidad de agua residual que fluye a través de la Planta de Tratamiento de Aguas de Residuos de la Ciudad.

Proyecto Mayor: Tanque de Agua

Tanque de Agua

Fecha de Inicio:
Noviembre 2013

Fecha Prevista de Completar:
Finales de Febrero 2014

Pies Cuadrados Adicionales:
150,000



Tanques de Almacenamiento de Agua de la Ciudad y Torre de la Calle Fifth

Si usted hubiera comprado el periódico Gonzales Tribune el 25 de Junio de 1953 por 7 centavos, habría encontrado en la primera pagina una imagen del tanque de agua elevado de 100,000 galones bajo construcción. De acuerdo con Pittsburg-Des-Moines Steel Company, el tanque fue el primero de su "forma" que se instalara en todo el país. La instalación, incluyendo la pintura, se produciría durante un período de dos meses y un costo aproximado de \$34,370.

El 3 de Septiembre del 2013, el Concilio de Gonzales adoptó la Resolución No. 2013-48, que le otorgó un contrato de servicios de mantenimiento a Utility Service Company para un período de doce años.

Utility Service Company mantendrá los tres tanques de almacenamiento de agua de la Ciudad y la Torre de la Calle Fifth. Utility Service Company ha comenzado a trabajar en el interior y el exterior del tanque de agua de 1 Millón de galones, y el exterior de la Torre de la Calle Fifth, la cual se prevé que se completará a finales de Febrero del 2014. La Torre de la Calle Fifth ha estado fuera de funcionamiento desde el año 1987 como un tanque de almacenamiento de agua, también conocida como la "bola", y se considera un punto de referencia, y es un recordatorio de la historia de Gonzales cuando era una pequeña comunidad.

Desde la Oficina del Administrador de la Ciudad



Me complace presentar el Reporte Anual del 2013. La intención de este reporte anual es de proporcionar información a la comunidad sobre los programas y servicios proporcionados por la Ciudad de Gonzales. No está intencionado a proporcionar información detallada o análisis, sino que es simplemente un vehículo para proporcionar una amplia información a la Comunidad para agradecer y destacar el gran trabajo realizado por nuestros empleados, varias agencias, y asociaciones comunitarias.

En el 2013, la Ciudad de Gonzales continuó trabajando duro para mantener un presupuesto equilibrado y financiar prioridades del Concilio, y programas críticos anticipados por nuestros residentes. La Ciudad continua lidiando con el impacto de \$400,000 a el Fondo General como resultado de la eliminación de Reurbanización por el Estado. En el corto plazo, el presupuesto fue estructurado en una manera que ha sido capaz de cubrir este golpe con impacto mínimo a programas existentes. Al igual que años pasados, la Ciudad fue capaz de mantener un presupuesto equilibrado, pero fue un acto de equilibrio cuidadoso y mas servicios se extendieron a forma de última hora.



El 2013 vió el comienzo de una renovación del Tanque de Agua histórico "La Bola" de la Ciudad la cual es visible desde varias millas de la carretera 101. Después de mucha discusión y evaluación de alternativas, el Concilio aprobó un programa de mantenimiento integral de 12 años para el tanque de agua que va a restaurar y mantener este importante punto histórico durante muchos años, así como también los 3 tanques de almacenamiento de agua en operación.



Además, en asociación con el Condado de Monterey y la Ciudad de Del Rey Oaks, la Ciudad se convirtió en un derecho de CDBG que se resultará en aproximadamente \$170,000 anualmente durante tres años. Esto permitió a la Ciudad mantener sus cuotas recreativas bajas, y verá la instalación de las luces en el Parque Central que extenderá el horario diario para nuestros residentes, y familias para mantener un estilo de vida sano y seguro.



En el frente económico, la Ciudad continua siendo muy proactiva y tiene varios proyectos bajo marcha. Por ejemplo, el 2013 vió el inicio de la extensión a la instalación de procesamiento de alimentos Taylor Farms de 150,000 pies cuadrados, que resultará en 300 trabajos, también vió el inicio de la construcción de una farmacia en el centro de la Ciudad, la reapertura de Starbucks en el centro comercial, la aprobación de un nuevo Centro de Salud, y la aprobación de un acuerdo con el Restaurante Gino's en el lugar anterior del Windmill, y continua expandiendo y promocionando la Iniciativa Gonzales Crece Verde (G³). Aunque el 2013 fue una vez mas un año desafiante, conforme usted lea este reporte, mirará que la Ciudad fue capaz de mantener los servicios básicos y seguir tratando de avanzar en muchas áreas.



Desde la Oficina del Administrador de la Ciudad



Esto fue posible con la dirección política de su Concilio y manteniéndose fiel a la Visión de la Ciudad:

La Visión se llevó a cabo mediante una estrecha alineación de servicios y programas, y con la Misión de la Ciudad como ruta y guía:

El Concilio y Personal de la Ciudad de Gonzales realizará nuestra Visión proporcionando el liderazgo, compromiso y recursos necesarios para brindar servicios excelentes que mejoren la calidad de vida de nuestra comunidad diversa: Esto se hizo con la continua asociación de muchas organizaciones y agencias que son ilustradas en (a) La pagina de Internet colaborativa con el Concilio de Negocios del Condado de Monterey, el Condado de Monterey y varias Ciudades; (b) Continuar siendo Líder en el Programa de Reducción de Pandillas, Intervención y Prevención (Cal-Grip) con las otras tres Ciudades del Sur del Condado; (c) Continuar a fortalecer la asociación con la Asociación de Viticultores del Condado de Monterey; (d) Continuar siendo Líder en la Sostenibilidad Ambiental por la Iniciativa G³, lo cual fue mejor exhibida por la instalación de dos turbinas de viento para proveer energía alternativa al Parque Industrial Agrícola; y (e) Mantener relaciones con el sector privado para continuar a desarrollar el Parque Industrial Agrícola de Gonzales y otros lugares en la Ciudad.

Servicios de la Ciudad serán entregados en una manera costo-efectiva, respetuosa y amigable para asegurar la seguridad y el bienestar de los residentes y la promoción de negocios, y oportunidades de recreación, vivienda y de empleo de una manera ambientalmente sostenible: Esto es exhibido por todas las varias asociaciones que la Ciudad ha desarrollado con otras agencias como el Distrito Escolar Unificado de Gonzales, el Condado de Monterey y otras Ciudades, la creación de un Comité del Concilio de Desarrollo Económico y Comité de Presupuesto, la Iniciativa "Gonzales Crece Verde" (G³), y por una revisión continua de procesos y procedimientos internos.

Fuertes materias fiscales nos permiten ofrecer las infraestructuras adecuadas para: Seguridad Pública, Vivienda, Recreación, Medio Ambiente y Educación: Los proyectos de este último año fueron el Acuerdo de Mantenimiento de 12 años para el tanque de agua, los tres tanques de agua, el proyecto de la línea de agua, y el remplazamiento de la línea de agua en la Subdivisión Cielo Vista.

Departamento de Finanzas

Estadísticas Claves

- ◆ Supervisó la administración de 50 diferentes fondos
- ◆ El presupuesto aprobado del Año Fiscal 2013-2014 ~ \$15.2 millones
- ◆ Gastos e ingresos aprobados del Fondo General del Año Fiscal 2013-2014 ~ \$3.6 millones
- ◆ La Ciudad cuenta con un personal de 35 empleados
- ◆ Ingresos de Impuestos de Venta ~ \$500,000
- ◆ Ingresos de Impuestos de Propiedad del Fondo General ~ \$414,500



El Departamento de Finanzas provee apoyo a todos los Departamentos de la Ciudad, así como la gestión presupuestaria, administración de efectivo, compras, administración de tesorería, facturación de servicios públicos, las colecciones de servicios públicos, servicio al cliente y la administración de la concesión.

En el 2013, la Ciudad continuó trabajando duro para mantener un presupuesto equilibrado y financiar prioridades del Concilio y programas críticos anticipados por nuestros residentes. Esto se hizo difícilmente con la eliminación de la Agencia de Reurbanización por el Estado, lo cual tiene el potencial de impactar el Fondo General de la Ciudad de aproximadamente \$400,000 anualmente. Sin embargo, en el corto plazo, el presupuesto fue estructurado en una manera que ha sido capaz de cubrir este golpe con impacto mínimo a programas existentes. Sin embargo esto no puede continuar indefinidamente sin impactar el presupuesto, y los servicios proveídos. El presupuesto para el año fiscal 2013-2014 fue \$15,205,545, del cual los gastos del Fondo General fueron \$3,609,375, el cual es más que el año anterior. Las razones por este aumento son principalmente debido a (a) aumentos en auditoría, servicios legales y financieros, y (b) contribución al Departamento de Policía para mantener a equilibrar los fondos de dicho departamento y aumentos de costos de utilidades. En el Fondo General, el Departamento de Policía representa el presupuesto más alto que es el 50% o \$1.8 millones; seguido por el Servicio de Deuda por el financiamiento proveído como un préstamo a la Agencia de Reurbanización de \$385,819 o 11%; y después Parques, Recreación, y Natación por \$299,762 o 8%. Lo que es importante de indicar es que si no fuera por la deuda y préstamo de la Ciudad a la previa Agencia de Reurbanización, el Fondo General sería actualmente (6.7%) o (\$233,512) más bajo que otros años. En general, los ingresos del Fondo General son \$3,615,244 millones. Las tres mayores fuentes de ingresos del Fondo General son los impuestos de ventas y el Triple Flip por 18% o \$653,000; ajustes de Motores y Vehículos, VLF de 16.4% o \$592,950; y otros impuestos y la cuota de Salinas Valley Solid Waste Authority de 13.19% o \$477,000. Estas tres fuentes de ingreso combinadas son poco más de la mitad de ingresos totales, por lo que esto no es sorprendente e indica la importancia de impuestos para la Ciudad, y subraya el hecho de que estas áreas merecen atención al evaluar estrategias de generación de ingresos. Aunque la recuperación de la economía continua a estar despacio, ingresos de impuestos de propiedad anticipados son más este año, lo cual indica que la economía está empezando a mejorar, y a moverse en la dirección correcta. Como en muchos hogares, la Ciudad continua manteniendo una posición muy conservadora para la administración fiscal manteniendo una reserva¹ de 20% en el Fondo General².

Además del Fondo General, el Departamento de Finanzas también proporciona supervisión de presupuesto sobre una variedad de otros fondos que combinados los gastos son de \$15.2 millones que incluye, pero no se limita (a) Fondos de Impacto de Desarrollo, (b) Fondos de Agua, Drenaje y Basura, (c) Fondos de Distritos Especiales, (d) Fondos de Subvenciones Estatales y Federales, (e) Fondos de la Agencia Sucesora, y (f) Servicio de Deuda. Los ingresos de estos fondos provienen de una variedad de fuentes incluyendo: tasas de utilidades, subvenciones Estatales y Federales, impuestos de propiedad por distrito, productos de deuda, y fondos de impacto de desarrollo. Además de la responsabilidad financiera y presupuesto, el Departamento ofrece servicio personal al cliente cuando entran a la oficina de la Ciudad y continuaron trabajando para mejorar las eficiencias internas y también mantuvieron una larga tradición de recibir una auditoría limpia y sin ningún problema.

¹ La reserva se conoce como el Balance de Fondos en la Contabilidad Gubernamental, que es algo similar a una cuenta de ahorros en un hogar.

² La cuenta principal de la Ciudad se usa para financiar gastos discrecionales para los Departamentos de Policía, Bomberos, Recreación, etc.

Gonzales Crece Verde

Estadísticas Claves

- ◆ Desviación de Residuos de Yarda ~ 1,102 toneladas
- ◆ Reciclables Mixtos ~ 1,226 toneladas
- ◆ Eventos de Limpieza Patrocinados por la Ciudad ~ 2 (colectados en los eventos gratuitos)
- ◆ Basura ~ 8.4 toneladas
- ◆ Metal ~ 4.1 toneladas
- ◆ Desechos Peligrosos - 1,912 libras
- ◆ Bienes Donados ~ 2,276 libras
- ◆ Plástico, Madera & Otros ~ 5 toneladas

** Desviación quiere decir mantenerse fuera del relleno sanitario por medio de reciclar u otros medios*



Medio Ambiente, Economía, y Equidad Social

En el 2013, Gonzales Crece Verde (G³) vio una expansión de su galardonado programa de la Academia de Liderazgo Ambiental (ELA). A través de una subvención de \$15,000 de la Fundación para la Inversión de la Juventud, un nuevo programa para jóvenes en los grados 9-12 se desarrolló. El primero de los cuatro eventos gratuitos, fue un viaje de kayaking a Elkhorn Slough, en Octubre del 2013.

Los programas, las pólizas, el cumplimiento legal, colecciones y eventos que promueven el ahorro de energía, eliminar practicas de malgastar, promover la reutilización, el reciclaje y el desvío, siguen siendo el enfoque del equipo G³ dentro de cada Departamento de la Ciudad. En el 2013, el Plan de Acción Climático estuvo disponible para guiar al personal en la aplicación de las nuevas normas de desarrollo centrados en la satisfacción de los requisitos del Estado, y las metas establecidas en Gonzales que apoyan la sostenibilidad y la Misión y Visión de la Ciudad.

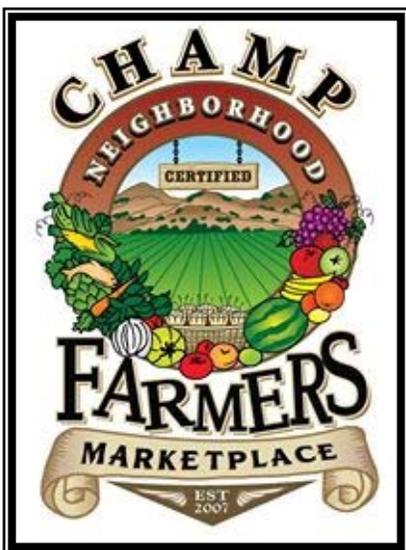
Los siguientes son los principales proyectos e iniciativas para el programa G³ para el 2103: El Mercado de Agricultores CHAMP se llevó a cabo una vez mas durante la temporada de cultivo local en el Parque Centenario. Los residentes que participaron en el Mercado opinaron que el mercado no sólo proporcionó una oportunidad de comprar productos frescos que no encontraron en otros lugares de la comunidad, sino también contribuye a su capacidad de conectarse con los amigos y vecinos semanalmente. El personal de G³ continuó manteniendo una presencia activa de participación en todos los eventos de la comunidad. Los eventos anuales que apoyan la desviación de materiales, la reutilización y el reciclaje ayudaron a los residentes de Gonzales a desviar el material del relleno sanitario. El personal comunicó regularmente con cada escuela para ofrecer actividades de participación que apoyen a los estudiantes, maestros, y que añaden dimensión al plan de estudios. Todas las computadoras de la Ciudad fueron mejoradas y reemplazadas sin costo adicional. El Departamento de Policía tuvo su segundo programa de devolución de medicinas exitosamente. Los servicios de barrer dos veces por semana en toda la Ciudad se reanudaron en el 2013, mediante una ampliación del contrato de franquicia de residuos sólidos existente con Tri-Cities. El personal G³ coordinó dos trocadas de "residuos electrónicos por dinero en efectivo" que benefician el distrito escolar. Las nuevas unidades de kioscos de colección de reciclaje y basura comprados a través de una subvención de SVSWA, han sido entregados. A través del contrato para servicios consultantes con Tri-Cities, el personal G³ fue capaz de compartir activamente ideas, replicar programas G³ exitosos, y mostrar presencia de liderazgo en todo el Condado de Monterey y más allá.

Mantener un sitio web dinámico y relevante sigue siendo un enfoque para el personal de G³. El personal trabajó este año para renovar la página web principal de la Ciudad para que sea más fácil de navegar para los negocios, los residentes, visitantes y aquellas personas interesadas en hacer negocios en Gonzales. Los residentes y negocios ahora pueden pagar rápidamente y eficientemente facturas de servicios públicos por internet. Las unidades del "Kiosko de Información de la Comunidad" (KICK) se están examinando en toda la comunidad con el fin de proporcionar a los residentes y los negocios con información al día sobre próximos eventos especiales, reuniones de la comunidad, y servicios disponibles para el público.

Departamento de Desarrollo Comunitario

Estadísticas Claves

- ◆ Permisos de Uso Condicional ~ 4
- ◆ Permisos de Uso Condicional (Enmienda) ~ 2
- ◆ Permisos de Plan de Sitios ~ 9
- ◆ Permisos de Uso Temporal ~ 2
- ◆ Permiso de Letreros ~ 3
- ◆ Permisos de Ocupación de Hogar ~ 3
- ◆ Mapas de Parcela Tentativa ~ 1



Aunque la economía ha mostrado señales de mejora, el proceso de las aplicaciones para planificación y desarrollo para el año 2013 fueron limitadas. Aunque las aplicaciones eran limitadas, no fueron de ninguna manera pequeñas. Varios de los proyectos de desarrollo que se aprobaron proporcionarán un beneficio económico significativo para la Ciudad en los próximos años. Adicionalmente, durante el año 2013, el Departamento se centró en una considerable cantidad de tiempo en actividades de desarrollo comunitarios y desarrollo económicos.

A mediados de Febrero, el Concilio aprobó un Plan de Acción Climática de toda la comunidad. El Plan de Acción Climática fue el primer plan adoptado en el Condado de Monterey en el cumplimiento de las directivas estatales para la reducción de (GEI) Gases de Efecto Invernadero. La adopción del Plan complementa el Elemento de Sostenibilidad adoptado como parte del Plan General de la Ciudad 2011, y refuerza la Iniciativa de Sostenibilidad G³ de la Comunidad.

En Marzo, el Concilio recibió los resultados de una evaluación de salud preparado para la Ciudad por el Departamento de Salud y Planificación del Condado de Monterey, Unidad de Evaluación y Póliza. La preparación de la evaluación fue financiada con una subvención del Desarrollo Comunitario (CDBG), recibido del Estado de California Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario. La Evaluación *de Salud de la Comunidad de Gonzales 2012* destaca muchas oportunidades para mejorar la entrega de servicios de atención médica, consejería y programas educativos para atender las necesidades de salud de la comunidad. A través del liderazgo del Concilio, el personal de la Ciudad puede poner en práctica las acciones que son necesarias para mejorar el acceso a la entrega de servicios de atención de la salud pública dentro de la comunidad, que mejora la calidad de vida de los residentes locales.

En Mayo, el Concilio aprobó, por segundo año consecutivo, un acuerdo de licencia con Community Help Around Monterey Peninsula (CHAMP) para llevar a cabo y administrar un Mercado de Agricultores certificado en el Parque Central los viernes, que se extiende desde finales de Mayo hasta principios de Noviembre. El Mercado de este año fue un éxito, permitiendo a las familias, amigos y vecinos disfrutar de las frutas y verduras que se venden directamente a la comunidad por parte del cultivador, buena comida, y una oportunidad para socializar en un ambiente al aire libre.

A mediados de Mayo, el personal de la Ciudad trabajó incansablemente para promover el único taller de la comunidad de colaboración en el sur del Condado de Monterey, buscando participación para el dialogo de "AMBAG/TAMC Bahía de Monterey 2035 Avanzando Adelante" sobre el futuro crecimiento, y cómo las mejoras de transporte en el Condado deben ser priorizadas. El taller tuvo muchas personas que atendieron.

En Junio, el Concilio aprobó un Programa de Incentivos para el Desarrollo para ayudar en la retención de negocios existentes, estimular la expansión de negocios locales y la atracción de negocios específicos, los cuales proporcionan mayores niveles de ingresos a la Ciudad y/o crean oportunidades de trabajo, lo que resulta en la diversificación de la economía local.

Departamento de Desarrollo Comunitario

En Octubre, el Concilio de la Ciudad aprobó la Estrategia de Desarrollo Económico de Gonzales y Plan de Acción, que diseña una visión y un plan de acción para alcanzar los objetivos económicos de la Ciudad en los próximos cinco años. La preparación de la Estrategia y Plan de Acción se guió por la Comisión de Desarrollo Económico de la Ciudad e incluye cooperación de más de 50 miembros de la comunidad, jóvenes y líderes de negocios.

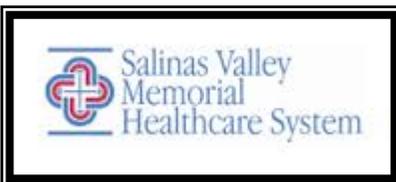
La Estrategia y Plan de Acción se ve "fuera de la caja" para identificar soluciones realistas encaminadas al crecimiento de la base económica de la Ciudad. La Estrategia y su Plan de Acción van más allá de los resultados de una encuesta tradicional, y se centra en las realidades de los mercados locales y las economías de la zona de la comunidad y del comercio. Gran parte del 2013 se dedicó al procesamiento de cinco (5) proyectos de desarrollo que generarán muchas oportunidades de empleo y beneficios económicos. Estos proyectos incluyen:

Edificio de Consultorios Médicos en Gonzales. Un Permiso de Sitio para el edificio de consultorios médicos que mide 6,400 pies cuadrados fue emitido a principios de Octubre del 2013, y un Mapa de Parcelas Tentativo fue aprobado a finales de Noviembre para subdividir la propiedad de uno de los lotes destinados a alojar el nuevo edificio. El nuevo edificio de consultorios médicos será operado por Salinas Valley Memorial Hospital y será la nueva ubicación para la Dr. Ponzio y la Clínica de Gonzales. La construcción se espera que comience a principios del 2014.

Nuevo Restaurante y Farmacia en Centro de la Ciudad. En Octubre del 2013, el Concilio, actuando como Agencia Sucesora de la previa Agencia de Reurbanización de Gonzales, aprobó un contrato de arrendamiento con opción de compra para un nuevo restaurante en la antigua ubicación del restaurante Windmill. Como lo requiere la ley estatal, el contrato de arrendamiento con opción de compra también fue aprobado por la Junta de Supervisión de la Agencia Sucesora en Noviembre. En Diciembre, el Departamento Estatal de Finanzas (DOF) aprobó el Plan de Propiedad de Largo Alcance para la propiedad de la antigua Agencia de Reurbanización de Gonzales. La acción del DOF aclaró el camino para que el contrato de arrendamiento fuera ejecutado, que se anticipa comenzar en los principios del 2014.

En Diciembre del 2013, un Permiso de Sitio fue aprobado para la construcción de una nueva farmacia en el terreno vacío al lado sur de la calle Fourth. El edificio consiste de un piso de 4,275 pies cuadrados con un segundo piso que será usado como almacenamiento de aproximadamente 720 pies cuadrados. La construcción se espera que comience a principios del 2014.

Turbinas de Viento Comercial a Gran Escala en Gonzales. En Julio del 2013, la Junta de Supervisores aprobó un permiso de uso para la construcción de dos (2) turbinas de viento a escala comercial en la propiedad dentro del área no incorporada, pero junto al parque industrial de la Ciudad. El proponente del proyecto, Sr. Herb Meyer, propone utilizar las turbinas de viento para proporcionar una fuente sostenible de energía limpia a los negocios ubicados en el Parque Industrial de la Ciudad; y promover el desarrollo de futuros proyectos sostenibles, que promueve los principios y objetivos del programa comunitario sostenible de la Ciudad. La construcción de los cimientos de una de las turbinas se completó a mediados de Diciembre. La turbina será utilizada por Taylor Farms para compensar algunas de sus necesidades de energía eléctrica. Se anticipa que la construcción de la turbina se termine en Abril del 2014, coincidiendo con la finalización del proyecto de expansión de Taylor Farms.



Turbinas similares a los que se van a instalar.
No es una representación exacta.

Departamento de Desarrollo Comunitario

Las Ciudades de Gonzales y Del Rey Oaks y el Condado de Monterey son recipientes directos de una subvención del Desarrollo Comunitario del Departamento de Vivienda (CDBG) y Desarrollo Urbano (HUD), a través del Programa de Derecho del Condado Urbano. La asignación de la Ciudad para el año fiscal 2013/2014 fue de aproximadamente \$170,000 con los fondos destinados a diversos proyectos de instalaciones públicas.

La Ciudad sigue ofreciendo préstamos de asistencia a negocios de una subvención de \$400,000 que fue otorgada a la Ciudad en el 2012 por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario del Estado. Adicionalmente, la Ciudad cuenta con fondos de subvención para prestar a los propietarios de viviendas con fines de rehabilitación de casas.

Otros proyectos importantes que se encuentran en diversas etapas de planificación y/o discusión incluyen: el traslado provisional de los operadores celulares de la Torre del Agua de Gonzales durante las actividades de mantenimiento, y la negociación de un contrato de arrendamiento para las tarifas de mantenimiento; Acuerdo de Desarrollo de Rincon Villages; Memorando de Acuerdo de Ciudad/Condado acerca de una propuesta de buscar una enmienda para ampliar la esfera de influencia de la Ciudad; Desarrollo de un sitio web enfocada exclusivamente en información de desarrollo económico y actividades; Participación en la Asociación Regional de Monterey de Negocios; Reclutamiento de una parada de camiones/centro de viajes localizado en una propiedad privada dentro de la Ciudad; Reclutamiento de un desarrollador de hotel en propiedad privada dentro de la Ciudad; La enmienda a diversas ordenanzas municipales para hacer frente a los impedimentos para el desarrollo de vivienda económica; la coordinación con la Asociación de Gobiernos del Área de la Bahía de Monterey (AMBAG) con respecto a una actualización de las previsiones de población/vivienda/empleo y la asignación de Vivienda Regional de Necesidades (RHNA); y retención y expansión de actividades para negocios existente.

Departamento de Construcción

Estadísticas Claves

- ◆ Permisos expedidos ~ 86
- ◆ Valuación de Proyectos ~ \$4,645,324
- ◆ Quejas de código recibidas ~21
- ◆ Inspecciones de negocio ~125
- ◆ Licencias de negocio ~ 330
- ◆ Inspecciones de viviendas alquiladas ~ 18
- ◆ Viviendas de alquiler registradas ~ 23
- ◆ Propiedades con problemas: Inicio 2013 ~ 16 Final 2013 ~ 11
- ◆ Permiso de vivienda del empleado ~ 2

El 2013, mostró un aumento en la actividad de construcción. La utilización del Programa de Reciclar Green Halo ha ayudado a la Ciudad a mantener su desviación del 75% de los residuos de construcción reciclados en el relleno sanitario. La Ciudad sigue manteniendo la inspección de aguas pluviales, lo que permite a la Ciudad a llevar a cabo sus propias inspecciones de las aguas de tormenta para el cumplimiento conforme al Estado, Local, y Común de Protección Ambiental (EPA).

La registración de propiedades con problemas y vivienda al empleado siguen siendo parte de la carga de trabajo de este Departamento.

El Departamento de Construcción se preparó para la planificación de la sucesión ya que el Inspector/Jefe de Bomberos se retiró en Diciembre. El personal fue entrenado y capacitado para la transición exitosamente de ser una posición tiempo completo, a otros empleados haciéndose cargo de las responsabilidades con un inspector contratado durante ese lapso.

Departamento de Obras Publicas

Estadísticas Claves

- ◆ Residentes y Negocios servidos por el Departamento de Agua ~ 8,269
- ◆ Agua usada ~ 472 millones de galones
- ◆ Conexiones de Servicio ~ 1,964
- ◆ Aguas residuales tratadas ~ 233,975,611 galones
- ◆ Flujo de agua residual tratada diariamente ~ 952,000
- ◆ Calles mantenidas ~ Aproximadamente 20 miles
- ◆ Banquetas y alcantarillas mantenidas ~ Aproximadamente 40 millas
- ◆ Callejones mantenidos ~ 21
- ◆ Parques mantenidos ~ 10 acres
- ◆ Piscina Municipal mantenida ~ 1
- ◆ Edificios públicos mantenidos ~ 13
- ◆ Vehículos mantenidos ~ 38



El Departamento de Obras Públicas tuvo un año 2013 muy ocupado, no sólo en completar e iniciar varios proyectos e iniciativas importantes, pero al mismo tiempo, trato de mantener las calles de la ciudad, parques, construcción, agua y drenaje. Todo esto se logró con un personal pequeño y dedicado.

Plan Escolar para la Comunidad

El 26 de Febrero de 2013, el Concilio de Gonzales y la Junta Directiva del Distrito Escolar Unificado de Gonzales adoptaron el Plan Escolar para la Comunidad 2012. Hubo un tiempo cuando caminar y andar en bicicleta a la escuela era una actividad normal para nuestros hijos. Hoy en día, esta tendencia ha cambiado, donde la mayoría de los niños llegan a la escuela por familiares o amigos en automóviles privados. Con el creciente número de estudiantes transportados a la escuela en vehículos privados, la congestión del tráfico en los alrededores de las escuelas ha aumentado constantemente que los vehículos y los niños es una preocupación importante. La Ciudad de Gonzales se embarcó en un programa llamado Safe Routes to School (SR2S) titulado Community to School Pedestrian Plan (CSPP) para analizar las rutas que los estudiantes utilizan para ir a la escuela desde su casa. El Programa Safe Routes to School anima a caminar o andar en bicicleta como una actividad diaria que ofrece a nuestros estudiantes la oportunidad de aumentar la actividad física en sus vidas. La intención de este proyecto era identificar las posibles rutas, los retos y las mejoras necesarias que dirijan soluciones a corto y largo plazo para animar a caminar y andar en bicicleta y reducir la congestión del tráfico en las escuelas.

Remplazo de las Líneas de Agua (Proyecto ACP)

La Ciudad recientemente ha completado la primera fase del Programa de ACP Remplazo de las Líneas de Agua (ACP), también conocido como "transite". Era una opción popular de los ingenieros para el agua potable, sanitario de alcantarilla, y las tuberías de drenaje entre 1940 hasta la década de 1960. La subdivisión de Cielo Vista se aprobó en 1958 y aunque no tenemos registros reales de cuando se produjo la construcción de edificios, estábamos dentro del ciclo de vida de 50 años de la Línea de Agua ACP en la Subdivisión de Cielo Vista. La Ciudad planea continuar el proyecto de la Línea de Agua ACP en los próximos cinco años, hasta que todas las líneas de agua hayan sido reemplazadas.

Proyecto de Pintar las Calles 2013

La economía actual ha tenido un impacto enorme en el Departamento de las calles de la Ciudad. Sin embargo, en el 2013, la Ciudad de Gonzales pudo solicitar propuestas para pintar las líneas de las calle de las siguientes calles; Alta Street, Fifth Street, Fanoe Road y Harold Parkway en la cantidad de \$109,580.

Departamento de Obras Publicas



La jardinería toma aproximadamente la mitad del uso que la gente de California usa en casa. Las duchas representan otro 18%, mientras que las tazas de baño utilizan alrededor de 20%. Utilice el agua sabiamente!

Sistema Municipal de Alcantarillado (MS4)

La Ciudad de Gonzales fue notificada en Abril del 2013 por Central Coast Regional Water Quality Control Board que la Ciudad de Gonzales había sido designada y sería requerido obtener la cobertura del permiso bajo el nuevo permiso de drenaje de agua a nivel estatal (Programa MS4). Cualquier Ciudad pequeña MS4 designada estaría obligada a presentar electrónicamente un Aviso de Intención (NOI), para el 1 de Julio del 2013. Este requisito es el resultado de la reforma de 1972 a la Ley de Control de la Contaminación del Agua federal (también conocida como la Ley de Agua Limpia), que establece que la descarga de contaminantes a las aguas de los Estados Unidos desde cualquier punto de origen es ilegal a menos que la descarga este con el cumplimiento de un permiso de Contaminante Nacional de Sistema de Eliminación (NPDES) La Ciudad de Gonzales desarrollará e implementará el programa MS4 durante los próximos años, como lo exige el Estado de la Ley de Agua Limpia de California.

Departamento de Bomberos Voluntarios

Estadísticas Claves

- ◆ Llamadas de Servicio en la Ciudad ~ 102
- ◆ Llamadas de Servicio en el Distrito de Incendio Rural o Carretera ~ 132
- ◆ Llamadas Totales de Servicio ~ 262
- ◆ Horas de Entrenamiento Básico 100+
- ◆ Horas de Entrenamiento de Ingeniero ~ 30
- ◆ Bomberos Nuevos ~ 4



El Departamento de Bomberos Voluntarios de Gonzales (GVFD) sigue siendo un socio valioso en la Seguridad Pública de la Ciudad. Mantenerse al día con los avances en la tecnología y la táctica es un desafío constante, por lo tanto, más de 100 horas de formación de los bomberos se llevó a cabo por el Departamento en el 2013. Esta formación permite a los miembros del Departamento a estar preparados para cualquier emergencia que pueda surgir en nuestra Ciudad o Distrito Rural de Bomberos. El Departamento de Bomberos Voluntarios de Gonzales registró un aumento en el volumen de llamadas con 262 llamadas de servicio durante el 2013, en comparación con 216 llamadas de servicio en 2012.

A lo largo del 2013, el Departamento siguió atrayendo y reteniendo más miembros voluntarios. Gran parte de los esfuerzos de reclutamiento fueron financiados por una subvención federal que el Departamento recibió en el 2010. A través de nuestros mayores esfuerzos de reclutamiento, el Departamento fue capaz de añadir 4 nuevos bomberos voluntarios en el 2013. El Departamento continuará el reclutamiento para residentes y los bomberos no residentes en el 2014. El Departamento instituyó el programa de turno nocturno de Ingeniero a casi mitad del 2013 para proporcionar cobertura de la estación por la noche cuando el personal de carrera está fuera de servicio. El programa ha tenido mucho éxito, y será ampliado para incluir a los bomberos adicionales en 2014. El Departamento también ha asistido al Jefe de Inspección de Bomberos con las inspecciones de nueva construcción y las empresas actuales dentro de la Ciudad y el Distrito Rural de Bomberos. La asistencia ha ayudado a mejorar la seguridad general de los negocios dentro de nuestra ciudad, y ha llevado al Departamento de Bomberos a asumir un papel más activo en las actividades de prevención de incendios en 2014.

Departamento de Policía

Estadísticas Claves

- ◆ Homicidio ~ 0
- ◆ Robos ~ 7
- ◆ Violación ~ 2
- ◆ Asaltos ~ 38
- ◆ Robos Residenciales ~ 35
- ◆ Robos de propiedad ~ 55
- ◆ Robos de Vehículos ~ 19
- ◆ Llamadas de servicio ~ 6,588
- ◆ Reportes de Policía ~ 1272
- ◆ Arrestos ~ 289
- ◆ Infracciones de Trafico ~ 413
- ◆ Infracciones de Estacionamiento ~ 284
- ◆ Arrestos de conductores ebrios ~ 43
- ◆ Contactos de Pandillas ~ 45
- ◆ Accidentes de trafico ~ 39



Durante el año 2013, el Departamento de policía continuó sus esfuerzos para proporcionar un servicio de calidad a nuestros residentes y la comunidad. Mientras que algunos de los mismos factores económicos continuaron afectando a la Ciudad, el Departamento se esforzó por reducir el crimen.

Durante el 2013, hubo ciento cincuenta y seis (156) Delitos Parte 1 investigados por el Departamento de Policía. Los Delitos Parte 1 incluyen homicidios, robo, robo residencial, robo de autos, violación, asalto y robo de propiedad en general. Durante el año 2012 hubo ciento setenta y un (171) Delitos Parte 1 investigados por el Departamento. Esto refleja una disminución del 9 % en el número total de Delitos Parte 1 cuando se comparan los dos años. Aunque la reducción no es un gran número, hay que tener en cuenta que durante el año, el Estado de California ha lanzado miles de delincuentes de nuevo en las comunidades de todo el Estado en virtud de la realineación de prisión, y la mayoría de las comunidades en el Condado se registró un aumento en Delitos Parte 1. Una vez más, La Ciudad de Gonzales, no ha tenido ningún homicidio registrado durante el año 2013.

El Departamento de Policía continuó con sus esfuerzos para reducir la delincuencia de las pandillas no sólo en Gonzales, pero en la Región Sur del Condado de Monterey. Estos esfuerzos son financiados a través de un sustantivo para la reducción, prevención e intervención a contra de pandillerismo, comúnmente llamado Cal-Grip. Los esfuerzos del Departamento son una colaboración con las Ciudades de Soledad, Greenfield y King City. Mientras que la Ciudad de Gonzales ha tenido la suerte de no haber visto un aumento en los crímenes de pandillas, los oficiales de nuestro Departamento han asistido a las otras agencias con sus respectivas investigaciones.

Departamento de Recreación y Acuático

Estadísticas Claves

- ◆ Liga Juvenil de Futbol Soccer ~ 136 Participantes
- ◆ Liga de Mini T-Ball League ~ 48 Participantes
- ◆ Liga Juvenil de Voleibol ~ 53 Participantes
- ◆ Liga Juvenil de Baloncesto ~ 99 Participantes
- ◆ Liga Juvenil de Futbol Soccer interior ~ 58 participantes
- ◆ Equipo de Softbol para adultos ~ 14 Equipos, 232 Participantes
- ◆ Academia de Liderazgo Ambiental ~ 14 Participantes
- ◆ Relevo por la Vida ~ \$3200 Fondos levantados para la Asociación Americana de Cáncer
- ◆ Fiestas Privadas en la Piscina ~ 19
- ◆ Clases de Natación ~ 460
- ◆ Salvavidas Junior ~ 13
- ◆ Equipo de Natación ~ 27 Participantes
- ◆ Waterpolo ~ 5 Participantes



El Departamento de Recreación continuó creciendo en el 2013 . Con la incorporación de nuevos programas, la expansión de los programas antiguos y la recepción de las subvenciones, el Departamento de Recreación fue capaz de proporcionar servicios a muchas más familias.

El Departamento de Recreación recibió dos subvenciones en el 2012 por un total de 30,800 dólares. La primera donación fue de la Fundación para la Inversión de la Juventud en la cantidad de \$ 15,000. Se proporcionó la subvención para desarrollar un programa para exponer los adolescentes en edad de secundaria al aire libre. El programa desarrollado por la Ciudad para utilizar esta subvención es una expansión de la Academia de Liderazgo Ambiental llamado Aventuras al Aire Libre. El programa se inició a finales del 2013 y seguirá hasta la primavera del 2014. Aventuras al Aire Libre es una serie de cuatro viajes para visitar la naturaleza. Los cuatro viajes están diseñados para exponer a los adolescentes a cuatro áreas clave de la naturaleza; Océano, Nieve, Montañas y Campar. El primer viaje permitió que 21 adolescentes experimentaran la alegría de Kayaking en el Elkhorn Slough. Los participantes fueron expuestos a la alegría de los animales de mar, el proceso de trabajo en equipo y los problemas ambientales relacionados con los océanos. Las excursiones restantes se llevarán a cabo en el año 2014 e incluyen un viaje a las Montañas de Santa Cruz con un curso de cuerdas, un viaje a Pincrest donde los alumnos experimentarán trineo y patinaje sobre hielo. El programa culminará con una acampada de dos noches en Fremont's Peak con una experiencia de observación de estrellas. Este programa es totalmente gratuito para todos los participantes.

La segunda subvención que el Departamento recibió fue una de Vivienda y Desarrollo Urbano de CDBG. La subvención fue de \$15,800 para ayudar a reducir costo de programas para deportes juveniles para que familias con ingresos más bajos y moderados puedan participar en los programas deportivos. La subvención permitió a la Ciudad a reducir costos de programas deportivos casi 50%. Este dinero de la subvención seguirá asistiendo en la reducción de costos hasta Junio del 2014.

De los nuevos programas añadidos al Departamento de Recreación en el año 2013, uno de los puntos culminantes fue la adición de un viaje gratis de campamento para adolescentes que ofrece el Departamento de Parques del Estado de California. La Ciudad envió 4 adolescentes y un miembro del personal a este viaje de dos noches. Los jóvenes aprendieron sobre la pesca, canotaje, campamento y senderismo.

Departamento Acuático

Los programas del Departamento Acuático continúan siendo muy populares con las familias y los jóvenes. En el 2013, vimos un aumento en el número de participantes de lecciones de natación, así como el aumento de fiestas privadas en la piscina y clases de natación privadas. Este año, se agregó una evaluación de habilidades en el comienzo de la temporada para evaluar adecuadamente a los participantes por su nivel de habilidad antes de que se registraran para clases.

Waterpolo fue añadido en la lista de clases en el 2013. La primera temporada tuvo 5 participantes y muchos más que están interesados en formar parte en la próxima temporada de la piscina.